

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥٨ لسنة ٢٠٠٦

بشأن الموافقة على التعديل الثانى لمنحة مشروع

الهدف الاستراتيجى للمعيشة والدخل من البيئة (حياة)

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثانى لمنحة مشروع الهدف الاستراتيجى للمعيشة والدخل

من البيئة (حياة) الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ بين حكومتى جمهورية مصر

العربية والولايات المتحدة الأمريكية - الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية -

وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢١ المحرم سنة ١٤٢٧ هـ

(الموافق ٢٠ فبراير سنة ٢٠٠٦)

حسنى مبارك

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رقم (٢٦٢-٢٩٠)

التعديل الثاني

لمنحة مشروع الهدف الاستراتيجي

للمعيشة والدخل من البيئة (حياة)

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

التعديل الثاني " التعديل " المؤرخ ٢٦/٩/٢٠٠٥ لاتفاقية منحة مشروع الهدف الاستراتيجي للمعيشة والدخل من البيئة (حياة) (" اتفاقية المنحة ") المؤرخة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٣ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية (" ج . م . ع " أو " المتلقى ") وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) .

بند ١ - يعدل اتفاق المنحة على النحو التالي :

(أ) تعدل المادة (٣) بند ٣ - ١ (أ) باستبدال عبارة " ستة عشر مليون دولار أمريكي (١٦,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) " بعبارة " ستة عشر مليوناً وخمسمائة

ألف دولار أمريكي (١٦,٥٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي) .

(ب) ملحق ١ لاتفاقية المنحة : بند ٤ - الأنشطة ، المكون الأول : التخلص من تلوث الرصاص في القليوبية ، يعدل بإضافة الجملة التالية بعد نهاية الجملة الثالثة : " كما تتم معالجة المواقع الإضافية المجاورة المضرة بالتجمع السكاني " .

(ج) يستبدل المرفق رقم ١ - ١ (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) بالمرفق رقم ١ - ١ (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفق بهذا التعديل .

(د) يستبدل المرفق رقم ١ - ٢ (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية) بالمرفق رقم ١ - ٢ (الخطة المالية التوضيحية لمساهمة حكومة جمهورية مصر العربية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين العربية والإنجليزية ، وفي حالة وجود خلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

بند ٣ - باستثناء ماتم تعديله أو تغييره فإن اتفاقية المنحة تظل سارية المفعول ولها كامل القوة والأثر طبقاً لجميع أحكامها .

بند ٤ - التصديق :

تتخذ الحكومة المصرية كافة الخطوات اللازمة لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بإتمام هذا التصديق .

بند ٥ - النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .
 وإشهاداً على ذلك ، فإن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : وزير التعاون الدولي

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : **فرانسيس ريكاردو**

الوظيفة : السفير الأمريكي

التوقيع :

الاسم : **كينيث إيس**

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة الدولة لشئون البيئة

التوقيع :

الاسم : المهندس / ماجد جورج

الوظيفة : وزير الدولة لشئون البيئة

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة السياحة

التوقيع /

الاسم : السيد / أحمد المغربي

الوظيفة : وزير السياحة

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة الموارد المائية والري

التوقيع :

الاسم : الدكتور / محمود أبو زيد

الوظيفة : وزير الموارد المائية والري

جدول (١ - ١)

المساعدة الفنية لبرنامج

المعيشة والادخل من البيئة (حياة)

الخطمة المالية التوضيحية

مهام الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالالف دولار)

إجمالي ارتباطات الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية	الارتباطات حتى تاريخه	ارتباطات العام المالي ٢٠٠٥	الارتباطات السابقة	المكون / النشاط / ميزانية المدخل
١٩٣٠٠	١٩٣٠٠	٥٠٠	١٥٨٠٠	المساعدة الفنية (*)
٢٠٠	٢٠٠	-	٢٠٠	المراجعة / التقييم
١٩٥٠٠	١٩٥٠٠	٥٠٠	١٦٠٠٠	الإجمالي

(*) المساعدة الفنية تتضمن العمالة ، المعدات والتدريب .

جدول (١ - ٢)

المساعدة الفنية لبرنامج

المعيشة والادخل من البيئة (حياة)

الخطة المالية التوضيحية

مساهمات حكومة جمهورية مصر العربية (بالآلاف جنيه مصري)

FT - 800

الارتباطات الكلية المتوقعة (***)	ارتباطات العام القادم المتوقعة	الارتباطات حتى تاريخه	ارتباطات العام التالي	الارتباطات السابقة	المكون / النشاط / ميزانية / المدخل
١٠٢٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠	٧٧٠٠٠	٢٥٠٠٠٠	٥٢٠٠٠٠	المساعدة الفنية (*)
-	-	-	-	-	المراجعة / التقييم
١٠٢٠٠٠٠	٢٥٠٠٠٠	٧٧٠٠٠	٢٥٠٠٠٠	٥٢٠٠٠٠	الإجمالي

(*) المساعدة الفنية تتضمن العمالة ، المعدات والتدريب .

(**) يتضمن هذا المبلغ نصيب صاحب العمل (المتقاول الأمريكي) في التأمينات الاجتماعية للعاملين المصريين المستفيدين

وكذا تكاليف تذاكر الطيران لسفر موظفي الحكومة المصرية . مساهمة جمهورية مصر العربية تعادل ٦١,٦١٢ مليون دولار أمريكي تم احتسابها على أساس سعر صرف ١٤,٦٤ جنيه لكل دولار .